

12.12.1329

25.12.1913



تومب قندم

1177

145

استانبولده صنعت طباعتی تأسیس وایلك مطبعه یی کشاد ایدن « ابراهیم متفرقه » مرحومك

قاسم پاشاده ادریس مختی مقبره سی جوارنده کی قبری

[فوطو - فرید ابراهیم]

Au cimetière de Cassim Pacha :

Le tombeau de feu IBRAHIM MUTÉFÉRICA, fondateur de la première imprimerie à Constantinople.

صورت‌ها و مناسبت‌ها
صورت‌ها و مناسبت‌ها
صورت‌ها و مناسبت‌ها

شورای دولت هیئت عمومی اجتهاد
ایده‌های تسبیح و تالیفات مکتوبه‌های
مأموریت‌ها...
اجرائت سایر امور...
اولادک قطع اذیتان قدره معاشری
می‌تواند چنانچه در زمانه...
معاش و تحصیلات...
برهان‌ها...
آدم‌ها...
آزادی آری...
قطع اذیت اجتناب...
نوعان اجتناب...
ایندک و چگونگی...
اوزونیه...
اصولاً...
مطبوعات...
اولاً...
تمطیل...
انتشاری...
پژوهیدیت...
قدره خارجی...
اوله‌ها...
حاله...
وقته...
وکل...
اولین لازم...
وظایف...
برای...
مشاورین...
وزیران...
اعطای...
آناطولی...
ویرسته...
بناطه...
تذقیق...
مشاوران...
اوزرد...
اشماره...
اومنی...
ارمن...
ایجاب...
ایله...
حرف...
تاریخ...
سواد...
عصر...
پروانده...
اینجه...
صوک...
مجردی...
قطع...
گوشه...

دیکر کسی...
اشته...
ملاط...
ایبیورده...
نجات...
پرواسارت...
مشوخته...
پروفتاری...
سوک...
پلیوری...
برود...
انسان...
نوز...
من...
یک...
شاهیده...
من...
یک...
مخصوص...
عسای...
اوش...
هم...
قدار...
۱۳...
علاوه...
سوک...
ارمن...
ارمن...
ساحات...
حاکمه...
طرف...
ایند...
طیانت...
این...
پروکار...
دوام...
ایمان...
اسرار...
پوتون...
بنا...
بیاض...
خلقت...
سرف...

دون...
ارمن...
مراس...
مراس...
کیاسی...
پرسور...
مطلب...
عمومی...
اجرا...
خرش...
اینتر...
مراس...
کود...
طلعت...
امین...
استان...
یک...
آرد...
مراس...
ورن...
طلعت...
داخله...
بنا...
یک...
حاضر...
ارمن...
باب...
میر...
ارد...
مراس...
منا...
یک...
ساعت...
آمان...
تاریخ...
عسکر...
ایست...
اولان...
ایبیور...
زرمی...
خدمت...
وضو...
پرچون...
چنان...
جیق...
اوتک...
شایط...
چان...
هنرم...
طوب...
مکتی...
دائرة...
قل...
نیز...
مات...
ذات...
شوق...
نیز...
نعل...
بنا...
مکتی...
بنا...
مکتی...
سرف...

استان...
استان...
اوزه...
افدی...
ایند...
عربی...
اجتهاد...
سپاه...
مدیر...
روس...
ایه...
اصلاح...
لازون...
نظارت...
فومیس...
فومیس...
اساس...
سوک...
ماده...
اخراج...
عربی...
سیر...
ایکن...
طوره...
وزیر...
ایتری...
مرخص...
طرف...
پرو...
۱-...
حاضر...
آنت...
تدریج...
۲-...
موجود...
اجتناب...
شلی...
وین...
فرور...
تأسی...
تأسی...
ایه...
بجاری...
اصلاح...
زوم...
ذکر...
۳-...
وین...
رین...
شرایط...
اصلاح...
متاسب...
آکلا...
نجات...
متراب...
اوزه...
مقتض...
رسومات...
قلی...
کاسک...
صاع...
خطاب...
مدیر...
پوتک...
پوت...
پوت...
استا...

سرای...
کوشی...
اولی...
ظهور...
بزرگ...
نیون...
برون...
چتراس...
واری...
پرو...
بار...
مشور...
ایست...
چهار...
(...)
عقل...
ایون...
اواس...
کابل...
کیبول...
حق...
نظم...
ایران...
اداره...
طای...
یدی...
ولی...
خشت...
یدی...
زائل...
افدی...
کاروب...
دوات...
ایند...
قوزان...
سنت...
عونی...
مد...
قلی...
(...)
نمان...
نحت...
خس...
شهر...
خشت...
موج...
۲۰۰...
خشت...
تسا...
آنت...
اسراس...
پشمال...
وآرد...
پاری...
یک...
خس...
۱۰۰...
ترقی...
خارج...
مدیر...
حرف...
پوت...
ساق...
ایست...
سرف...

۱۳ شهریور ۱۹۱۹
TAVAN
1740/26 Ekum 1919
صوک اثری
مجردی : خالده
قطع زمان آرزوی بکا پوتون شیلی
گوشه...
سرف...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.620.3

ارمن حوفا تہ نہ دوہی

طاسی

طیبہ 1740

26.10.1913

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.620.4

ارث حوفات ایما
نه دوو
واحد

کتاب 1742
28.10.1913

مربوط بولونمه - فی تکلیف ایتلمری تحت
قراره آلتشدر .

۱۹۱۳

۲۳.۱۰.۱۳

ارمنی حرفلری

کتابه
۱۷۳۹

ارمنی حرفلرینک بیک بشیوزنجی سنه
اینجادی و ارمینیجه طبعک دوت یوزنجی
سنه دوریه سی مناسبتیه برطاقم مراسم پایلمغه
قرار ویرلدیکی مومدر . بطریقخانهک
ترتیب ابتدایی عمومی مراسمدن باشقه
خصوصی هیئتلر طرفندنه مختلف نظامرانده
بولنامه قده در . اولیسی کون غلطه ده کی ارمنی
مکتبنده بوتون طایفه و معلمینک و برچوق
اهالینک اشتراکیه ایلك نظامرات اجرا
اولتشددر . صماتیه مکتبی مدبری خاچیک
افندی طرفندن برنطق ایراد اولتشد ، اوپرا
فرانسه زمقیلرندن ارمناق افندی طرفندنه
لطیف هوالر تفتی ایدمشددر .

یاننده پک اشناچیق دینم کوجوک باعجه اسکمه له سی

اسکی وضعیتنی ایله دوریور .

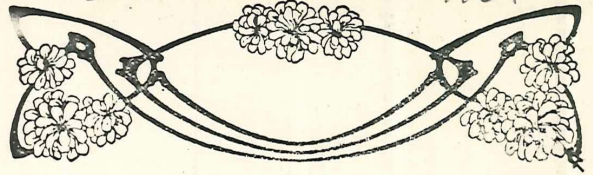
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.620.5

ارمن حومات

سنة 1739

1739 طبع

25.10.1913



ارمنی حروفی

فاضل محترم دفتر خاقانی ناظری محمود اسمعد افندی حضرتلرنیک (صبح) ده انتشار ایدن مقاله لری :

صبح غزته سنک جمعه کونکی نسخه سنده « شرق تاریخندن بر صفحه » عنوانی آلتده صباح محرر سرستونی افندی حضرتلری طرفندن « ارمنی حروفی ، طباعتی ، ادبیاتی » حقیقده یازلمش اولان مقاله عالمانه بی بیوک بر نمونیتله مطالعه ایتمدم . بتون علم ودانش مراقلیرینه خاص بر حسن مترداری ایله صاحب مقاله به قارشو کندیمی مدیون شکران عد ایلدم . اگر مسئله یالکز ارمنی لسان وادیاتنه عائد اولسه ایدی . بجه قارشمق ایچون کندمده بر صلاحیت کورمزدم . لکن موضوع بحث قسماً ارمنی حروفه عائد اولسنه و عاجزلری ده ام مختلفه طرفندن استعمال ایدیلن حروفک منشأی ویکدیگره قرابت و مناسبتی بحقیقده خیلی تدباعتده بولنش اولدیقمه بیناه بوایدکی تدقیقاتک ارمنی یازیسنه عائد قسمنی بروجه زیر خلاصه بیانه جریایاب اولدم :

دیگر بعض اقوام کبی ارمنیلر دخی بری « هیه روغلیفی » ، فیکری « الفبائی » اولوق اوزره مختلف زمانلرده ایکی درلو یازی استعمال ایتمش لردر ، که بری فیکه لیلرک اوخیر تخش عقول اختراع لرنندن اول دیکری آندن صوکره کی زمانه عائددر . ارمنیلر ییتده شایع اولان « هیه روغلیفی » خطی کلدانیلر ییتده مستعمل اولوب آلدینی چیوی دمتی شککندن طولایی « کونه ئی قورم » (خط مسباری) نامیه معروفیت کسب ایدن زمره دن ایدی . لکن

« هیه روغلیفی » دخی معلوم اولان مشکلاتندن طولایی مستعمل تری اولدیقلندن ارمنیلرک بویازی بی استعمال ابتدکاری صورهه بیوک برتری به مظهر اولدقلری آکلاشلیمه میور .
« آلهائی » یازی استعماله باشلادقن صوکره ارمنی تاریخی حقایق بیلیم کیم مالددر که مسالنه قارجه اوچ دوره تقسیم اولمقلده در ،

برنجی دور قدیم ایامندن بشنجی عصر میلادیده راهب مسروب زماننه قدر دوام ایدر . میلاد عیسادن چوق اسکی زمانلردن بری ارمنیلر « آرامی الاصل » بویازی استعمال ایدر لردی که فیکه الفباسنک بر شکل مخصوصیدر . حالا بوکون « ایده نوغرام » نوغندن [۱] بعض حرفلرک استعمالده دوامی مستشرقلر نظر نده بوکا بر دلیل لشکیل ایتمکده در . بویازی ارمنیلرک ترقیسنه آز خدمت ایتمش دکلددر . بونکله قسم اعظمی تاریخه عائد خیل آثار ادبیه میدانه کلش

[۱] صوتلری دکل بلکه فکرلری ارانه ایدن اشارتلر .

Sohn. 591

17.10.1329

ایسه ده تقلبات دهریه آره سنده بک آز پارچه لر بقا پذیر اوله بیلمشدر . لکن بو اثرلرک دور ثانی ادبانه واصل اولدینی آکلاشلیمقلده در . ارمنیلرک اشتراک دیانت و اشتراک مدنیت طولایسیله ایرانه مربوطیت کسب ایتمکلی زمانندن بری واسع وحقی اقوام متجاوره یه فائق برتریه فکریه یه مالک بولندقلری محفوظ قالان ادبی پارچه لردن مستبان اولیور . مؤخرآ جنوب محالکندن کن خرسنجان میسیونرلرنیک تأثیریه ارمنیلره صریانی یازیسیده کیرمش ایسه ده اولسکی یازینک برینی تماماً اشغال ایده مه مشدر . آنجق نصرانیتی بیوک بر غیرت ایله ارمنیلر ییتنه ادخال ایدن ذوات ، صنمپرستی اساسنه مستند اولان ادبیات قدیمیه یه همان تماماً محو واراله ایتمش لردر . آرامی یازیسیده اسباب مختلفه نیک تحت تأثیرنده یواش یواش استعمالدن ساقط اولوب دردنجی قرن میلادی نهایتلرنده یکی برالفبایه احتیاج مس ایتمشدر . ایکنجی دور ایوم مستعمل اولان یازینک ایجادیهه آچیلیور .

ارمنی لهجه سنک بالجمله اصواتی تماماً ادایه مساعد اولان اشبو الفبانک احداثی شرفی راهب مسروبه عائددر . بوالفبا دیکر السنه مجاورده بولمیوب ارمنی لساننه مختص اولان اصواتی دخی ارانه ایتمکده در . مسروب بویازی بی ایجاد ایچون اول امرده ارمنی لساننده موجود صوتلری روم الفبایی صره سنده تصنیف ایتمش وبعده آنلری افاده ایتمک اوزره - احتمال که قسم مهمی اولجه مستعمل یازینک اشارتلرنندن مقتبس - برطاقم اشارتلر اختراع ایتمشدر . بو اختراعندن صوکره ارمنی ادبیاتنه بیوک بر انکشاف کلش ، بیوک بر ترقی نمایان اولمشدر . بر طرفندن نصرانیتمک ، دیکر طرفندن او وقتکی قیصریه م لکنه منسوب علمانک تأثیریه یونان ادبیاتنه بیوک بر میل حاصل اولمش و ارمنیلردن بر چوق کیمسه لر اشبو ادبیاتی اکتساب ایچون اسکندریه ، آتنه ، استابول ، روما مکتبلرینه عزیمت ایتمش لردر . زنگین ، متنوع ، الاستیقی لسانلرینه ایوم اصللری ضایع اولان برطاقم یازمه کتابلری وبالخاصه عبرانیلرک کتب مقدسه ایله وکتب انجیلدر ترجمه ایتمش لردر . والحاصل

راهب مسروبک اختراعی سایه سنده ارمنی لسانی صرعتله بر لسان کوریر ، لسان ادب صره سنه کچممشدر .

اوچنجی دور اون ایکنجی عصرده باشلادر . ارمنی لساننه عائد بعض اصوات مسروب ایام ایله دوچار تمذیل اولمش ، حرفلرک شکلارنده مهم تبدلر حصوله کلش ، بوندن بشقعه اولجه موجود اولسان (۵) و (۴) حرفلری انضمام ایتمشدر ، (۱) حرفی بالخاصه اهل صایبک شرقه ادخال ایتمکلی فرانسه زجه ویالاتینجه کلماتی یازمقلده استعمال اولنمشدر . بو وجهله مسروبک اختراعکری ده سی اولان یازینک یانسنده صرعتله یازیور بر یازی تولد ایدوب آنکله بر لکنده دوام ایده کلشدر . او وقتندن بری ارمنی یازیس برکونا تحوله اوغرامامشدر .

محمود اسمعد





TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 24.620.9

ارمنی حروفاتنک موجدی وقاتوغیقوس سحاقک رفیق معرفتی اولان مسروب

[۵۹۱ نجی صحیفه ده کی مقاله ایله ۵۹۷ نجی صحیفه ده کی مقاله به مراجعت]
[« زاماناق » رفیقمرک قلیشمی]

اجرا ایتمشله، وارمنی حروفاتنک موجد و مخترعی اولان واعنه دن
کورولوب تقدیس ایدیلمن قاتوغیقوس سحاق و راهب مسروب
ناملرنی کمال احترام و تعظیم ایله یاد ایدرک اعلا ایله مشلردر .
داخلیه ناظری طلعت بک و استانبول محافظی جمال بک کی
ذوات محترمه استانبولده ترتیب اولوبان مراسمه اشتراک وارمنی
وطنداشلمیزک خصائل شکر کذارانه و قدر دانیلرنی تقدیر ایله ،
تکملات فکریه لرینه و تعالی عرفانلرینه واسطه اولان ایجاد مهمک
خاطره سنی تجیلده وطنداشلمیزک حیساتنه اشتراک ایله مشلردر .
دفتر خاقانی ناظر فاضل محترمی محمود اسعد افندی تک ارمنی
حروفی حقیقده کی مقاله واقفانلرینی بونسخه تک ۵۹۱ نجی صحیفه سنه
قل و درج ایتمش اولدیغیمز کی صباح سر محرر محترمی دیران

دوام ایده جک در . احتمال که حکومت عثمانیه ایله فرانسه و روسیه
حکومتلری آرسنده مسائل حاضره حقیقده بر زمین تسویه بولوق
ایچون جریان ایدن مذاکره اشلاف قطعی به منجر اولونجه به قدر
یونانستان ایله عقد صلحده اوزایه جق .

ارمنی وطنداشلمیزک شنلکری

ارمنی وطنداشلمیز ، بوهفته ایچنده ، کرک استانبولده و کرک
ممالک عثمانیه تک سائر طرفلرنده و اوروبا و آمریکانک بولونقلری
یرلرنده ارمنی حروفاتنک ۱۵۰۰ نجی سنه دوریه ایجاد و ارمینجه
حروف ایله طباعتک ۴۰۰ نجی سنه دوریه احداثی مناسبیله شنلکری

خبرینه
بو خبر
واسرا
عثمانیه ،
ایلیما -
صلح
الماسنی
نظریخی
سانده
رن قدر

کلکیان اقدی ک ازمنی حروف و طباعته و ادبیاتنه د ژ مقاله مدققانه لرنندن ده براق فقره سنی بوجه زیر اقباس ایدیوروز :
 ۳۹۶ - ۳۹۹ سنه لرنده مملکتک ایران حمایه سننده بولان قسمنده اوچنجی (خسرو) اجرای حکومت ایتمکده اولوب ، قاتوغیقوسلق مسند روحانی ده نصرانتک ارمنیلر میاننده انتشارینه خدمتیه اشتهار اتمش اولان (کرکور) ک احفادنن (سحاق) نامنده غایت مکمل تحصیل کورمش بر ذات طرفندن احراز اولمقده ایدی .

دارون [موش] ایاتی داخلنده (هاچکراچ) قره سی اها لیسندن « ماشدوج » نامنده بری خدمت عسکریه ایله سرابه انتساب اتمش و علم و عرفانی ، بالخاصه مملکتده کثرتله استعمال اولان روم ، آتوری ، ایران لسانلرینه و قوفی ایله مظهر توجه اوله رق عسکرلکی براقوب غایت مهم برمسند اولان سرای کتابتیه تمین اولمش ایدی .

اوراق رسمیه تک ملل سائره حروفات و بلکه لسانیه یازلسندن ایلری کلن محاذیر (ماشدوج) ک بو خدمتده ایکن جالب دقتی اولدینی کی ، بر آرز سوکره ، ارمنیلرک هنوز خرسستانیانی قبول ایتمه مش اولان قسمنده نشر نصرانیت فایه سیله قاتوغیقوس (سحاق) طرفندن صرف اولتان مساعیه اشتراک ایتمک اوزره خدمت کتابتی ترکله صنف رها یینه کیرمش و (قوغتان) قطع سنه کوندراسی اوزرینه ، ارمنی لسانیه محرر کتب دینه بولمقدجه تشبثاننده موفق اوله میه جغنی بالفعل آکلامش و بنا علیه بولسانه مخصوص حروفاته اولان احتیاجی بقات دها تقدیر ایلش در .

بونک اوزرینه قاتوغیقوسک نزدیکه عودتله بوبابده کی مطالعاتی بیان اتمش و فکرینک اصابتی کرک رئیس روحانی و کرک دیگر ارکان رها یین طرفندن تصویب اولدینی کی کیفیت (خسرو) ک وفاتیله مشارالیهی استخلاف ایدن - و معارف پرورلکی ایله مشترر اولان - (ورامشابوح) ه بیان اولمقده ، اصابتی تصدیق ایلدکن بشقه ، ائوریه ممالککنده دانیال نامنده بر پسقوس نزدیکه ارمی حروفاتی موجود اولدینی خبر ویریله رک بو حروفاتک جنبه لزوم کوسترلمش در ...

(دانیال) ک نزدیکه بو حروفاتک نه صورتله بولدینی ، مستعمل اولوب اولدینی ، مستعمل دکل ایسه نیچون « ارمی حروفاتی » دینلدیکی مجهول در ... رهاییتی احراز ایتمسلیه برابر (مسروب) نامنی آلمش اولان (ماشدوج) بعض تلیدلری ایله برابر ، بالذات (دانیال) نزدیکه عزیمت ایدرک خیلی اوغراشمش ایسه ده یکی تدقیقات و تدباعتی ده بر نتیجه مفیده ویرمیدیکندن ، برابر نیجه کوتور - دیکی تلیداننک ایکیدن ماعداسنی بر قسمی آتوری ، دیکر قسمی روم ادبیاتی اوکرتمک اوزره ، محلی مکاتبندن برینه قید ایتدیردکن سوکره عودت ایلش در .

مسروب ارمی حروفاتنک ا کمال نواقصی ایچون اوزون

سیاحتر اختیلرندن سوکره آرادینی هیچ بر طرفنه بولمیدندن ، اجنبی مدیتلرندن امیدنی کسمش و عاداتا کندیسندن برحالت استغراق حاصل اولمش در . راوی راهبری بوراده مسئله به بر جهت روحانیه قاریش دیر بیورلر . اکثر اقوامک بوکی احوالنده کوریه کلدیکی اوزره ، موفقتی فوق الطبعه بر قدرتک مداخله سنه حمل ایدیورلر . مسروبک عالم مناسمه اسرار انکیز بردست طرفندن قه طاش اوزرینه بعض حروف یازدینی کوره رک ، اولری خاطرده طو تدینی و (دانیال) دن اوکرندیکی حروفک نواقصی ایسته بو صورتله ا کمال اولدینی بیان ایلورلر .

مومی الیه روم ماتندن (هروپانوس) نامنده ماهر برخطاطک معاوتیه یکی حروفاتک اشکانی اصلاحدن سوکره (واغارشاد) ه عودت و یک پارلاق برقبوله مظهر اولمش در .

حکایه تک عوامنه عاند اولان قسمندن صرف نظر اولنورسه ارمی حروفاتنک درجه مکمایت حاضر سنه (مسروب) ک همتیله ایصال اولدینی آکلا شیلیر ...

ایلمک ارمی مطبعه سنی ، کندیسنه (مغابارد) یعنی (کناهکار) عنوانی ویرن آغوب نامنده بوی ۱۴۱۳ ده وندیکده تاسیس وارمنی حروفیه درت کتاب طبع ایلش در . طباعتک موجدی اولان (کوتبرغ) ایلمک اثری ۱۴۵۵ سنه سنده طبع اتمش اولدینه کوره ، فن جدیدک ، ارمنیلر طرفندن ، احداثندن آنجق الی سکر سنه سوکره وقوع بولدینی آکلا شیلور . بر مدت یک محدود بر مقدارده کتاب طبع ایلش اولوب ، از جمله ۱۵۶۵ و ۱۵۶۷ ده یسه وندیکده و ۱۵۸۴ ده وادن یدنجی عصر میلاد طرفنده لهستانک (لیوف) شهریه روما و میلان و پارسده بعض آثار تمیل ایلش اولدینی کوریه رز . اون بدنجی عصر میلادک ابتداسنده قاتوغیقوس (سرابیون) حروفات دو کدیرمک و کتاب باصدمق ایچون اورویا به مأمورین مخصوصه کوبدرمش در ، ۱۴۰ ده ایرانک (یکی جوغا) شهرنده تاسیس اولان مطبعه نشر یانه باشلامش و ۱۶۹۵ (آمستردام) ده تاسیس اولتان ارمی مطبعه سندن ارمی لسانیه ایلمک خریطه طبع اولمش در .

۱۸۱۳ ده (وندیک) ده (سن لازار) اطه سننده (مختاریان) یاخود (میخاریست) مناستری تاسیس اولنه رق بر طاقم کتب مذهبی دن بشقه مطبوع اوله رق ایلمک ارمی لغاتی وجوده کتیرلمش در ، ۱۷۷۴ ده (میخاریست) رهایینک بر قسمی وندیکده کی مناستردن آیره رق امپراطور ییجه (ماری تهره ز) دن آلدق لری بعض امتیازاته شهر مد کورده کاشن دیکر (میخاریست) مناسترو مطبعه سنی وجوده کتیر مشلدر

U u	Q q	T t	Z z	Ş ş	Ŷ ŷ	Ŧ ŧ	S s	F f
P p	B b	L l	Q q	Ŷ ŷ	Ŧ ŧ	R r	O o	
Q q	P p	H h	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ	N n	G g	Ş ş	
Ŧ ŧ	P p	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ	N n	U u	T t		
B b	D d	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ	Ŧ ŧ		

ارمنیجه حروف - بویوک و کوچوک
 [اختراعنک ۱۵۰۰ نجی سنه دوریه سی مناسبتیه]

اداره حقنده بيان مطالعات ايتك ونظارته تعلق ايدن دعاوي بي اقامه وتعقيب ايتلكه مكلفدر .

ماده ۱۰ - مأمورين مديرى بالعموم مأمورين ملكيه داخله به عائد قيود اساسيه وفرعيه بي تنظيم وبونلره متعلق ترجمه حال دوسيه لرنى احضار ووقوعاتى تعقيب ومأمورين حقنده كي معاملات ومخبراتى اداره واجرا ايدر .

ماده ۱۱ - سجل واحوال مديرى بالعموم مأمورين دولتك ترجمه حالرينك تسجلى ووقوعاتنك تعقيب وسالنامه دولتك ترتيب وتنظيمي ايله مكلفدر .

ماده ۱۲ - نفوس مديرى دولتك نفوس معاملاتى ونظارتك بوكا متعلق اولان مخبراتى اداره واجرا ونفوس ايستاتستيقرى ترتيب وتنظيم ومحرير نفوس حقنده تدابير لازمه اتخاذ وتطبيق ونتيجى تدقيق وتلفيق ايدر .

ماده ۱۳ - حبسخانهلر مديرى حبسخانهلرلر حسن محافظه واداره سنى وانشات وتماماتنك اجراسنى تأمين وصورت اداره لرنى تنظيم ومعاملات حساسيه سنى تعقيب وبونلره عائد مخبراتى ايفا ايدر .

ماده ۱۴ - اوراق مديرى بالعموم اوراق وارده وصادره بي اخذ وسوق ايله بونلرلر معامله قيديه سنى ايفا ودوسيه لرنى تنظيم وحفظ ايدر .

ماده ۱۵ - بالاده تعداد اولان مدير بترلر دن بشقه داخله نظارتنه مربوط هيئت تفتيشه وصحبه مديرى عمومى لرى موجود اولوب بونلرلر تشكيلات ووظائف نظاملر مخصوصه ايله تعيين اولمشدر .

ماده ۱۶ - دردنچى ، بشنچى ، ادرنچى ، اون برنچى ، اون ايكنچى واون دردنچى ماده لرده وظائفى تعيين اولان مدير بترلر قادروسى بودجه قانونيله معين اولوب بودجه مجدداً تشكيل ويا تشكيلاتى توسيع ايديلن قلم مخصوص ايله اداره عموميه داخله ، امور محليه ولايات امور وعشاير ومهاجرين وحبسخانهلر مدير بترلرلرلر وحقوق مشاورلرلرلر قادروسى اشبو نظامنامه به مربوطدر .

ماده ۱۷ - اشبو نظامنامه نك اجراسنه داخله ناظرى مأموردر .

ابراهيم متفرقه

۱۱۶۰ - ۱۰۸۵

كچن عصرلرده دولت عثمانيه نك خدمته داخل اولان مجارلر عثمانلى ملتته اجرا ايتدكلرى قائده لى ايشلر ايله بالخاصه ايكي ذا سرفراز اولمشدر .

بونلرلر بريسى طوطچى اوربان ديكرى مطبعه جى ابراهيم متفرقه ابراهيم متفرقه قالوينست خريستان مذهبنده اولان برجار عالمه سندن ۱۶۷۴ سنه ميلاديه سنده يعنى ۱۰۸۵ سنه هجرى سنده مجارستانك شرق طرفنده اولان قولوزوار شهرنده دوغمت اوزمانده مجارستانده قاتولكلر ايله بروتستانلر آراسنده ايدن رقابت دولاييسيله بونلرلرلر بونلرلرلرلر مروجلرلى ك

ماده ۲ - مستشار معاملات عموميه ده ناظره معاونته وناظر طرفندن توديع اولنه جق بالجله امور نظارتى ناظر نامنه اداره وتمشيطه مكلف ومقام نظارته قارشى مسئولدر . نظارت حقوق مشاورى وظيفه منضمه اوله رق مستشارك معاونلكنى ومشاورك قلمى ده علاوه مستشارلق قلمى وظيفه سنى ايفا ايدر .

ماده ۳ - قلم مخصوص ناظرك داخله وخارجى امور ومخبرات خصوصيه ومحرمانه سنى ايفا وناظرله ملاقات ومناسباتك زمان وصورت اجراسنى تعيين وتنظيم ايدر . نظارت شيفره قلميله حرمين محترمين ترجمانلى قلم مخصوصه مربوط ونظارتك ترجمه موريده قلم مذكوره محولدر .

ماده ۴ - محاسبه مديرى نظارتك ومقام صدارته شورى دولتك بودجه لرينه متعلق معاملاتى ايفا وصرفيات تهده اى تدقيق ومراقبه ايله قيود حساسيه بي ضبط وتنظيم وامور محاسبه عائد مخبراتى اداره واجرا ايدر .

ماده ۵ - امنيت عموميه مديرى آسايش وانضباط مملكته وضابطه عموميه به متعلق هر نوع امور ومعاملاتى تعقيب واجرا وبوباده كي مخبراتى اداره وايفا ايله مكلف اولوب بوليس تشكيلات وتنسيقايله بوليس مكنتلرينك اداره سى دخى مديرى مذكوره به مودوعدر . امنيت عموميه مديرى نك تشكيلات ووظائفى آبريجه برتظامنامه ايله تعيين اولمشدر .

ماده ۶ - اداره عموميه داخله مديرى قوانين ونظامات ايله مأمورين ملكيه داخله به مودوع اولان ودوائر ساثره نظارته تعلق اولمان بالجله وظائف ومعاملات عموميه اداره نك صور اجرائيه سنى تدقيق وتعقيب واجرائياتى تعيين واجرا ايله بوباده نظارتك ديكر نظارتلره وولايتلره مخبرات رسيمه سنى اداره وايفا ايدر .

ماده ۷ - امور محليه ولايات مديرى ، ولايات بودجه لرينك تدقيق وتصديقه وتأسيس و اداره سى ولايتلره مودوع ومصارفى ولايات بودجه لرينه عائد وموضوع اولان طرق ومعاير وامور نافعه خصوصيه ايله تدريسات ابتدائيه وتاليه وتأسيسات زراعيه وصناعيه وتجاريه وساثره به والحاصل اداره ولايات قانوننك اداره خصوصيه فصلنده محرر بالجله خدمات محليه به وامور بلديه به متعلق معاملات ومقررات وتشبثاتى تعقيب ايله بوباده نظارتك حق مراقبه سنى استعمال واجرا وديكر نظارتلره وولايتلره مخبراتى اداره وايفا ايله مكلفدر .

ماده ۸ - امور عشاير ومهاجرين مديرى عشايرك احوال خصوصيه وعموميه وعادات واحتياسات وتمايلات مخصوصه سنى تدقيق ايله توطين وتمدينلرى اسبابى تهيه واحضار واجرائته ابتدار ايتك وخارجدن كله جك مهاجرينك سوق واعاشه واسكانى معاملاتى ايشا وداخلدن خارجه وقوع بوله جق مهاجرته قارشى تدابير مانه اتخاذ واجرا ايتلكه مكلف اولوب نظارتك بو مساى حقنده كي مخبراتى ده اداره ايدر .

ماده ۹ - حقوق مشاورلكى امور نظارته عائد قوانين ونظامات وتعليمات لايحه لرنى واوامر عموميه مجموعه لرنى تنظيم واحضار وتوديع اولنه جق هر نوع مواد ومسائل قانونيه ونظاميه

مذهبنده کی ارباب علم و عرفانی تزئید ایله مخالفلری مغلوب ایتمه
چالیشدیلر ، بومقصد ایله کندلی مذهبنده اولان فقیر ذکی چوجقارک
جانا تدریساتی ایچون پک چوق مؤسسات میدانه کتیردیلر .
ابراهیم متفرقه دخی ذکی چوجقاردن اولمغله فقیر لکنه . رغماً
قوله کیوم یعنی قوله ژ تسمیه اولنان بیوک مکتبده تحصیل ایتمشدی .
سوکر اورتیه بحار قرالی توکللی بکک عثمانلیرله اجرا ایتدیکی
بحارده اون سکیز یاشنده اولان بوکنج طالب اسمی مجهول قالان
برده برمفرزه عثمانلی عسکرینه مصادف اولوب اوزمانک عادتی اوزره
عسکرل طرفدن فدیة نجات آق امیدنی ایله اسیرطوشیدی ۱۱۰۵
ابراهیم آقا بووجهله ۱۱۰۶ راده لرنده استانبوله کتیریلوب
براده اسیر اوله رق ساتلدی .

۱۱۲۶ده اسلامیتی قبول و «آداب اسلامیه» نامنده برده اثر تالیف
ایله دی . بو کتاب علوم دینیة اسلامیه بی مکمل تحصیل ایتیش اولدیغک
برهانیدر . ایکی سنه سوکره ۱۱۲۸ ده اوستریه ایله وقوع بولان
حرب ائناسنده « بلقراد » کلن بحارلره ، ترجانلق ایتیش ، ختام
حربی متعاقب ، راقوچینک تکفور طاغنده اقامتی ائناسنده ،
قرالک معینده ترجانلق و تورکجه کاتبک و وظیفه سنی ایفا ایتیش .
و بومأمورتی ایچون اللی آخچه تعیناتی استانبول کمرکی مالندن ،
بالآخره خزینة عامرهدن آمشدر .

بشارونچه معاهده سندن سوکره ، ابراهیم افندی صدراعظمه
مناسبت پیدا ایلمش ، اوصره ده یکریمی سکیز چلبی محمد افدینک
اوغلی محمد سعید افندی دلالتیله مطبعه تأسیسه قیام ایلمشدی .

**

سعید محمد افندی سلطان احمد ثالث الکهمم رجال سیاسیہ سندن
ایدی .

مورخ صبجی افدینک افاده سنه کوره « سعید افندی جنابلی
حدذابنده حامل اسرار دولت اولمغه شایان و مأمور اولدینی خدمات
هاون ملوکانه ده ابراز جوهر رشد و کیاست اظهار صداقت و متانتله
مأثر جبهیسی مذکور السنه انام » ایدی . ده کنج بریاشنده ،
پدری یکریمی سکیز چلبی ایله کتخدا صفتیله پارسه سیاحت ایتیش ،
اوروپانک حیرت افزا ترقیاتی کورمش ، تدقیق ایلمشدی .
استانبوله عودتنده ارباب دقتله کورشمش ، مطبعه جیلغک ملکمزده
ایلک دفعه اوله رق تأسیسه همت ایلمشدی .

**

حتی ابراهیم آقا « وسیلة الطباعة » نامیه برساله یازه رق بونده
صنعت طباعتک فوایدینی صایدی دوکدی . نیجه کتب نادره و نفیسه نک
مشکل الاستساح اولسندن دولایی تکثیر ایدیله مدیکنی و بو نسخ
نادره نک یانقیلرده طعمه دندن لهیب اولدیغنی طلبة علومک کتاب
تدارکندن عاجز قالدیغنی شاید مطبعه تأسیسه مساعده اولنورایسه
برکتاب یازنیجه قدر نیجه بیک کتاب زیور بخش ایادی مطالعین

اوله جغنی بیان ایله دی .

وسيلة الطباعة صدراعظم زمان اولان ابراهیم پاشایه تقدیم اولندی .
صدروقت بونک اهمیتی تقدیر ایله همان اودورک علما و فضلائسندن
مرکب بر مجلس مشورت تشکیل ایله دی . مجلس طباعتک تأسیسنی
تقدیر ایله دی ایسه ده تأسیسه بردن بره رخصت ویرلیه رک بونک
افکار عامه جه مظهر حسن قبول اولمسی وقواعد شرع مینه تطبیق
و توفیق ایله تأسیسنی و تشییدی ایچون شیخ اسلامدن استفتاسنه
قرار ویرلدی .

قوجه شیخ الاسلام مولانا عبدالله افندی ایدی .
ابراهیم پاشا فتوایی استحصال ایله دکن سوکره علمای زمانه دن
برقاج ذاتی مصحح تعیین ایتیش ، بونک اوزرینه سعید محمد افندی
و ابراهیم آقا ادوات طبیعیه بی احضار واکمال ایله ایلک عثمانلی
مطبعه سنی سلطان سلیم جوارنده ابراهیم آفانک خانه سنده و ۱۱۴۰
سنه هجریه سنده تأسیس ایتدیلر .

واقعا بعض کتابلرده ۱۱۳۹ اولوق اوزره کوسترلمش ایسه ده
اصل دوغریسی ۱۱۴۰ ده تأسیس ایدلدیکیدر .
بومطبعه ده ایلک دفعه اوله رق باصیلان کتاب اوننجی عصر
هجری یعنی سلطان مراد ثالث عصری علماسندن مشهور وانی محمد
افدینک تورکجه به ترجمه ایتدیکی « صلاح » جوهری لغتیدر .

بالاخره باصیلان کتابلره کلنجه :

تحفة الکبار فی اسفار البحار

کاتب چلبی - تاریخ طبع ۱۱۴۱ عدد طبع ۱۰۰۰

ترجمه تاریخ سیاح

۱۱۴۲ عدد طبع ۱۲۰۰

تاریخ هند غربی

۱۱۴۲ عدد طبع ۵۰۰

تاریخ تیمور کورکان

نظمی زاده بغدادی - عدد طبع ۵۰۰

کلشن خلفا

نظمی زاده - عدد طبع ۵۰۰

اصول الحکم فی نظام الامم

ابراهیم متفرقه - عدد طبع ۵۰۰

تاریخ مصر قدیم و مصر جدید

۱۱۴۲ عدد طبع ۵۰۰

فیوضات مقناطیسیه
ابراهیم متفرقه - عدد طبع ۵۰۰

جهانما

کاتب چلبی ۱۱۴۷ عدد طبع ۵۰۰

تاریخ نایب جلد ثانی

۱۱۴۷ عدد طبع ۵۰۰

تاریخ راشد جلد اول و ثانی

۱۱۵۳ عدد طبع ۵۰۰

فرهنگ شعوری ، تاریخ افغانیان ، تاریخ بوسنه . پولونیالی
زه زویتلردن و راقوچینک راهبی فرورینیسکی طرفندن ابراهیم
پاشا ایچون تورکجه بر لغت تألیف ایدلمشدی . هولده زمانک صرف
تورکیسی ده بو مطبعه ده . طبع اولمش فرانسزجه حرفلر پارسیدن
جلب ایدلمشدی . ابراهیم متفرقه ده صوکره خبره جی احمد پاشا
ایله برابر سیاسی ایشلرده قاریشمش سلطان محمود اول زماننده
وقوعه کلن آوستریه حربی متعاقب مکالمات سیاسییه مأمور اولمشدی .
وفاتنده قاسم پاشاده ادریس مختفی قبری جوارینه دفن
اولمشدی . تاریخ وفاتی مزار طاشی اوزرنده محکومدر .

کتابه سنک مزارک صورتی شودر :

خواجه دیوان ابراهیم افندی کیم آنک
بصمه مشدی بر نظیری سخن امکانه قدم

ذاتی ماهیات اشیا به مدار انکشاف
طبع پاکي رسم و آیین طباعته علم

ایتدی نقد وقتی مصروف تصنیف فنون
قیادی کلك فکرتی موقوف ترتیب حکم

ایلدی ضبط تواریخ ایله اثبات وجود
اولدی احیای علوم ایله قلمران رقم

خادم بالذات اولورکن کامنی تلخ ایلیوب
ساقی مرک آکده صوندی طولو بر کاسه سم

نخل بالا شاخ جسمن خاکسار ایتدی فلک
اولسه باری حصه مند میوه باغ ارم

حسب حالی اوله نوری مصرع تاریخ نک
بصدی ابراهیم افندی سخن فردوسه قدم

۱۱۶۰

۲۵ کانون اول ۱۳۲۹

ابن العارف نظام الدین

ابراهیم متفرقه نک قبری کویسترن بر رسم کچن نسخه منک
ایلك صحیفه سنه قونولمش ایدی .
مملکتک وملتک تعالیات وترقیاتنه خدمت ایتمش اولان ابا
واجده تعظیم ، اولاد وطن ایچون وجیهه ذمت در .
تاریخ عثمانی انجمنی ایله استانبول مجلری جمعیتی (ابراهیم
متفرقه) نک استانبولده ایلك مطبعه بی تأسیس وکشاد ایتسیله
تعمیم معرفته نه بویوک خدمت ایفا ایلمش بولوندیغی قدر شناسانه
دوشونه نک مرحوم ومفقور مشارالیه ایچون برتره انشاسنه تشبث
ایتمشدر . بوتون مجبان معرفت وقدر آشنایان زمانک بوتشبت
خیره اشتراک ایتملرندن امید وارزه .

عرب قادینی

تستردن اول وصوکره

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 28.620.11

— کچن نسخه دن مابعد وختام —

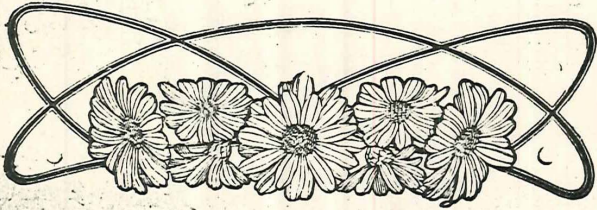
۴ — الخنسأ — شعر و بلاغتی ، منانت اخلاقیه سی و ثبات
وعزمی ایله مشهور ایدی . (قادیسیه) وقعه سننده ذرت اولادنی
میدان حرب ووظایه کوندرمش وقتلیرینه دائر خبر آلدینی وقت
صوک درجه صبر و منانت کویسترمکله برابر اظهار ممنونیت ایتمش
وحتی « بویله بر شرفله مشرف اولدیغمسن دولایی جناب حقه
حد و ننا ایدرم » دیمشدر .
۵ — عایشه بنت طلحه بن عبیده - ام کلثوم بنت ابی بکر
قیزی در . تیزه سی و پیغمبرک زوجة محترمه سی حضرت عایشه به

(الهلال) مجموعه سندن :
۲ — زوجة نبوی عایشه بنت ابی بکر قادینلرک اخلاقه اک
متینی ، اک عقلیدی ایدی . هر ارزو ایتدیگی رأی و عملده
پک ثابت قدم ایدی . فصاحتدن صرف نظر ، علم حدیث ، فن طب
وساژده و امور سیاسییه ده اختصاص ایله اشتهار ایتمش ایدی .
۳ — اسپانت ابی بکر - حضرت عایشه نک همشیره سی در . وذات
النطاقین اسمیله مشهوردر . زبیر بن العوام ایله تزوج ایتمش واندن
عبیده ایله دیگر بر قاچ ارکک اولادی دنیا به ککش در . فوق العاده
عقل وحزم وعلو همت صاحبی ایدی .

اوا جاق برشلاله کي براق ، بر آزده خیانت اولدی کورولور . بوزمان پاپتیه لره منکته لره رنگ و حیات و برن سویلی طاطلی بر بولوط ، بر بهار بولوطیدر .

وبوتون او مختلف رنگارنگ طوبلاشدینی قهریشه یاقیندن باقیلیرسه الماس کي قاشدیریمی ، عشق قدر خراب ایدیچی بر نقطه ، کیزی بروح کشف ایدیلر ، و اوزمان آکلاشیلرکه سیال ، ائیری بر بولوط دکل ، او قیصتاغ ، یاقیچی بر کوز ، برقادین ، برکنج قیز کوزیدر ! ..
— ۱۲ تهرین تایی ۲۲۹ آفرکان —

برهان جاهد



وادی النيل ده

طباعت تاریخی

مصرده چقان « الهلال » مجموعه سندن

اوروپاده طباعت ۱۴۳۶ سنه میلادی سنده اختراع اولوندی . فقط شرق بوندن انجق اون سکرنجی عصر میلادی اوائلنده نصیبه دار اولدی . طباعت ابتدا ، موسیو بیانکی نك ، ۱۸۵۹ سنه سنده انتشار ایدن آسیا مجموعه سنده ، در میان ایلدیکی وجهله قسطنطنیه ده باشلادی . موسیو بیانکی ، طباعت قسطنطنیه ده جولوی ۱۷۲۸ سنه سنده واقع اولدیغی واک اول شرق حررفی ایله طبع اولونان کتابک ، ۱۷۲۹ و ۱۷۳۰ سنه زری ازه سنده اولمق اوزره ، (صحاح الجوهری) نك ترکیه ترجمه سی ایدوکی یازیور . وادی ایللده و اسکندریه جهتده ایسه طباعت ، انجق تاریخ مذکورده تمش سنه صوکره یعنی فرانسه لرک مصره دخول ایتدکری صره ده ظهور ایتدی . فرانسه لر خطه مصریه دن چیقدقن صوکره طباعت اوراده بر مدت توقف ایتش ویکرمی سنه صوکره تکرار ظهور ایتشدر .

بونا پارت ۱۲ مایس ۱۷۹۸ تاریخده شرق اوزرینه بوورمک اوزره جماعتی ایله برلکده (طولون) دن حرکت ایتدیکی وقت رفاقتده ، فرانسه اردوسنه تر جانلق ایتک اوزره مستشرقلر ایله ارباب علوم و فسوندن بر قاچ ذات واردی . ۶ حزیران ۱۷۹۸ تاریخده قدر علوم و فنون انجمنه اک مقتدر رجالدن اولمق اوزره یوز التمش یدی اعضا انتخاب اولونمش ایدی .

تاریخ مذکورده بونا پارت اعضا مذکورده دن (مونج) ی طباعت آلات و ادواتی ایله عربجه حروفاتی (بروباغینسدا بالقاتیقان) دن جلب وایش جیلر ایله اتفاق ایتک اوزره اوروپا به کوندردی . ایکی آی کچمده دن مرشی حاضر لامش و ترتیب اولونان مطبعه ایله آلات و ادواتی خطه مصریه ده دوعرو یوله چیقارلشدر . مستشرق شهر (مارسل) اهالی به توزیع اولنه جق فرانسه زجه

وار ، ۱۵۰ قدر آت بسله یوزره ، ۱۲۰۰۰۰ طاوشانمز ، ۳۰۰۰۰ هند طوموزیمز وار . طاووقلر ، کوپکلر و سائرده باشقه .

پاستور مؤسسهی حایه حیوانات جمعیتلرینک راضی اوله میه جنی درجه ده حیوانات اتلاف ایتمه یورمی ؟ بوکاده و بریلن جواب وار ، شویله جه :

— بوتون حیوانلر تلف اولماز . دوایی بولمق ایچون مرضی پک ای تمین و تشخیص ایتک لازمدر ، ایکی سنه دن بری مؤسسده برمایموز وار ، حالا بر حیات در . ابتدا فرنیکی به طوتولدی ، صوکره حماه تیفوئیدی به دوچار ایلدی . ۰۰ ینه قورنارلدی . . . بوجوابلری و برن ذات پاستور مؤسسهی حقه ده عمومیتله شو سوزلری علاوه ایتش :

— صوکره سنه لرده میقروب فننده ، فن حیوانده نه قدر تدقیقات و ترقیات وقوع بولدیسه بونلرک اساسی پاستور اصولی در . دو قوتور (قوخ) ، « توبرکولین » ی بوسایه ده کشف ایتشدر . دو قوتور (داوهن) شاربون خسته لنگ میقروبی بواصول ایله بولمشدر . دو قوتور (رو) دیتتری توفسینی بنه پاستور اصولیله میدانه چیقارمشدر . (سیستر) ک ، (ورایت) ک ، (یه زنیخ) ک ، (ندرلیخ) ک ، (مجنیه قوف) ک فن عالمده کی کشفیات و تدقیقاتی ینه بوسایه ده در . والحاصل پاستور مؤسسهی اون طقوزنجی عصر مدنی نك اک مهم بر بنای معرفتی در ؟ بایندی ده اوبوبوک پاستوردر . . .



بر بولوط ...

— ر . . د — خام همیره مه :

فانتازی

... کوك ماوی بشکلندن باشقه یشیل ، قویونقی لکله ری ، سنجابی واسمر کولکله ری وار . اوزاقدن کیجه زنیکی کی دونوق وائیری . . . قهرنده کی بللیسز ماوی بشکلری ، خفیف کولکله ری مینی مینی برر کوبوک ، سویلی برر دالغه کی سچیلیر . بوزمان اوکریزان بر سحر بولوطیدر . . . بعض دقیقه لری اولورکه اوزرنده ایجه برسیس ، انسانک حسلری دن دیرده جق برسیس کیریلوب اوزانیر . ماوی بشکلری صولار ، نفی کولکله ری قاریشیر ؛ تویلی وبارلاق برقدیفه نی آندیران سطحی بودالین سیس آلتنده اوقدرده حزین درکه ! او ، شیمیدی خزان اقساملری سوسله ن ماتین بر شفق بولوطیدر .

... بر زمان کلیرکه نفی کولکله ری ، ماوی بشکلری ، سنجابی سرینتیلیری بر دومان ، آغیر ، لوش بردومان قاپلار ، ایجه کوروله مین ایجه ورپقه لری ، خفیف تولاری آراسندن صیجاق ، تازه برایکی بللور قهره سی دوشر . بوزمان کاشانه آغلامق ، آجیلری دوکک ایستین بر یاغور بولوطی اوقدر آندیررکه . . .

... ینه بروقت اولورکه ، ساسنده کی واسمر سیس واولوش دومان صییریلیر . مبدول کونترله ییقانان ، یشیل یوصونلر آره سندن صیزان

سایه‌دار ترجمه‌ی کتاب طبع ایالت راه‌های توریج ایدلشدر
 (البرت) که در آن مذکور بیاننامه‌ای صورتی نشر ایدلی .
 عبارتی است که در آن ذکر شده که کتلی ایدی . مذکور
 مطبعه (مطبعه ایدلی) که اولی (مارسل) ده مدیر لکنی
 در آن است . در آن زمان (بودان) نامیده می‌ارشد که ارقمائی
 ایدلی در آن مصحح و برده می‌سکر مرتب و ایشی و اردی .
 مطبعه آن روز رس ما کنه می ایدلی فرانسیسه ، عربی و یونانی
 بر مقدار جزییات تشکیل ایدلیوری . مطبعه‌ی حامل اولان
 فرانسز گیمی اسکندریه صولینه ۳۰ جزیران ۱۸۹۷ تاریخده
 واصل اولان مطبعه در عقب قاهره به سوق اولونشدر . بوناپارت
 بها اولان (ایدلی) و (موج) . خبر کوندرك مطبعه ایدلی
 حروفک و شکی مخصوص اولان رعیتی زمانده کیمیاخانه و رصدخانه
 انجمن اولونشدر برای جمعیت علمیه که اجتماع ایدلیه جلسه‌ی عقدا می‌چون
 واسع بر صالونی احتوا ایتمک اوزره مناسب بر محل تدارکی
 تکلیف ایتمش و بر محکم (ازبکه) ده باخود اکا قین بر رده
 اولان اوزره ایدلیکی علاوه سادرتش ایدی . فقط به تون به
 شراعتی جامع بر بر بولونه مدیقتدن مطبعه جمعیت علمیه که بولونشدر
 بردن ایکی کیلومتر و مسافده کائن بر محله وضع ایدلی . بو اولان
 بر خط ایدی که تأثیری ایتمی قاهره ده ۲۱-۲۳ ایلول تاریخده
 اختلال آتشی آه اولونشدر کنه سوکره ادراک ایدلیه یلدی .

قاهره ده آثار شرقیه ایدلی اشتغال ایدن فرانسز معارف مجلسه
 ماه مطبعه ارکانشدن موسیو البرت جیس ۱۹۰۷ و ۱۹۰۸ سنه لرنده
 معارف مجلس معارفده مصر طباعتک کرک فرانسلرک زمانه کرک
 محمدعلی پاشانک دوره سنه عا داولان تاریخی حقتده ایکی قونفرانس
 و بردکن سوکره . بویوک ، فنی و رسملی ایکی اثر نشر ایدلی .
 موسیو البرت جیس ، بوا تر لرنده ، طباعتک وافی النیه ادخالی خصو .
 صنده ید طولی صاحبلی اولمق اوزره ایکی رچلدن بحث ایدلی .
 بونلردن بری ۱۷۷۵ سنه سننده فالنس ده تولد و ۱۸۳۴ ده وفات
 ایتمش اولان مانویل مارک اورل ، دیکری ۱۷۷۶ سنه سننده پارسده
 تولد و ۱۸۵۴ تاریخده وفات ایدن زان ژوزف مارسل در .
 ناپولیونک مطبعه به مارسل ی ، مأمور ایدلیکی و مصر طوبراغنه اک
 اول طباعتی ادخال ایدن و ۳ و ۴ نومرولو بیاننامه‌لی لری l'orient
 کیفی ایچنده ترتیب و طبع ایدلین مارسل اولدیفنی واضحاً
 اثبات ایدلی .
 مانویل مارک اورل ایسه فالنس ده کی عا نه سی ایدلی بوناپارت
 آرنه سنده کی مناسبت طولانیسیله بوناپارت کنده یسنی ۱۷۹۸ سنه سننده
 اردو ایچون جلب اولونان مطبعه که طابع و متعهد لکنه تعیین ایدلی .

مطبعه کی محتویه تسلیم و منقشه بوند ایدلی
 مارسل که اداره ایدلیکی مطبعه کی
 مارسل که مطبعه سننده بوند ایدی . مارسل که مطبعه کی حروفات
 طرف فرانسیسه ایدی . فرانسیسه بویه . دبیجیت و لایحه
 و بیجیتین فرانسیس و غیر ایدن ، مانویل ایدی ، مانویل
 اداره ایدلیکی مطبعه کی حروفات تسلیم ایدلیکی وقت حکومت ایدی
 مارسل که اداره ایدلیکی مطبعه کی بر لشدردی و هرا یکینی بردن
 مارسل اداره ایتمک باقلا دی .
 بوناپارت مصر دن مشارکت ایدلیکی وقت جمعیت علمیه
 اعضا شدن (موج) ، (ایدلی) ، (فال) و (رونوادی)
 بلکه کونورمش ایدی . جمعیتک بر رسم اعصابی ده کیمیا
 ۱۸۵۹ تاریخده مصر دن مشارکت ایدلیکی اون دوت کون سوکره
 اسکندریه دن واپوره را کب اولدیلر . بونلرک مفارقتله مصر
 طباعتک بر کین درمی ختام بولندی .
 قاهره که ادالای اوزرینه قاهره ده ازبکه جهنده بولون اولان
 سالی اولان اولان حروفه قلا اولانده باخو قاهره ده ایدلی
 ایدلیکی طبعه وضع ایدلشدر . اوسره ده مرتبک عددی خیلدن
 حیل ناصی ایدلی . ۲۹ کشیدن عبارت بولونش اولان مذکور
 برک بر رسم اختلال اساننده مقولاً تلف اولمش و بر رسم ده
 حیل اولان و ایدلشدر .
 قاهره که طبعه کی مطابق مارسل مطبعه کی آلات و ادوات ایدلی
 اسکندریه نقل ایتمش و فرانسلرک و ایدیکی مفارقتاری زمانه
 قدر مذکور مطبعه اسکندریه ده قالمش ایدی .
 فرانسلر خطه مصریه بی ترک ایدلکن سوکره مذکور مطبعه
 مارسل که ملکی عدا ایدلیکی و مارسل که ایدی بونون آلات و ادواتی
 ایدلی آلوب مملکتته کونوردیکی ظنی اولونمقده در .
 ذکر اولان مطبعه ده طبع اولسان آتارک اسملری موسیو
 البرت جیس که ایلمک اثرنده مندرجدر . فرانسلرک مصری
 اشغالری اثناسنده مطبعه مذکورده یکریمی دن زیاده اثر نشر
 اولونشدر . بونلردن مثال اوله رق زیرده کیلری ذکر ایدرز :
 ۱ مطبعه شرقیه ده استعمال اولومق اوزره عربی ، ترکی
 و فارسی حجا کتابی . مؤلفی مارسل در . اون الی صحیفه بی
 حاویدر .
 ۲ قرآن کریم دن مقتطف اولمق اوزره فصیح عربیجه
 او قومق ایچون تمرینلر . مارسل که اثریدر . اون ایکی
 صحیفه بی محتویدر .
 ۳ Courier d'Egypte جریده سیاسی . مانویل مارک

١١٧ یاشنده

برایاغانه



(١١٧) یاشنده برپایاغان

بر عصر معمر اولمش ، یاشی یوزی بولمش اولان انسانلر ، دنیانک نه طرفنده اولورسه اولسون ، نوادر خلقتدن اولهرق ، اسمایله رسلایله بوتون جهانک غزته لری طرفندن ذکر و اعلان اولونور . صانکه بوتنکه دیگر انسانلره تسلیم وریلیر : اندیشه یه دوشمه ییکز ، یوز سنه ده یاشایه بیلیرسکر ، دنیلک ایسته نیلیر ... عصر دیده مخلوق یالکز انسان یدر . انسانلرک طول عمر ایله معمر اولوق ده رقیب لری وار ... مثلا پایاغانلر ، پایاغانلرک ، اوتهدن بری ، چوق یاشا : قلی سوبله کلمش در . فقط بو صحیفه ده رسی کورولن « بیر محترم » اسمی جسمی معلوم اولمایان ، چوق یاشاد قلی سوبله ن پایاغانلرک خیالی بر تصویر ی دکل در . الان بر حیات اولان ، واوروپا جرائد مصوره سنک صحیفه لر نه رسی ده واسمی ده کچمش اولان بر شخصیت معروفه در . بو پایاغانک اسمی (قوکی) در . اوسترا لیا ده متمکن در . بوتون اوسترا لیا ده شهرت شایه سی واردر . یاشی (١١٧) در . اوسترا لیا غزته لرینک بیاتنه کوره (قوکی) ١٧٩٦ سنه سنده بیضه کشای عالم وجود اولمش در . مسقط رأسی « سیدته ی » شهری جوارنده ، بر « اوقالیقبوس » اغانک یوکسک دالاری آره سنده بر موقع فرحق زادر ، بر چغناک صاحبک اوغلی ، بو مخلوق لطیفی ، اغانک دالاری آره سندن داخل حرمرای عائله ایتمش در ... شیمدی یه قدر (قوکی) بو عائله ده قالمش ، درت بطن کورمش در . الیوم عینی عائله نک رکن مینی اولان « سارابه نیت » اسمنده بر قادینک رفیق و اینسی در . مادام سارابه نیت ، سیدته ی شهری جوارنده سیلوانیا موقع لطیفه یه بونوک برارتلک صاحب سی در ، (قوکی) ده بو اوتلک بلبلی در . مادام سارا ، بر عصر اول بر اغانک تپه سنندن یاورو پایاغانی آلان چوجنک اولادی نک اولادی نک اولادندن در .

اختیارلق مخرملق دیرلر . بر صر زمان ده (قوکی) نک شکلنی خیلدن خیل یه دیکشدریمش ، لطافت نوجوانیسنندن اثر بر اقامش ، سالخورده یی اجل عجایب برشکله قویمش در . کوزل توپلری دوکولمش ، درسی بوروشمش ، غاغاسنک اوست قسمی اوزامش در . فندق قیروب ییه مدیکندن بادم ازمه سی قوامنده یوموشاق خیر ایشی شیلره بسلمکنده

بولومش در . (قوکی) اختیارلقیله برابر هیچ ننگه سی غائب ایتمش ، وظیفه سنده هیچ بر زمان تکاسل کورسته مش ... بولوندی اوتله یاباجی کیم کبرسه . جان « صفا کلدی کز ، جنتلین ! » دینک دن فارغ اولامش .. قفسنک ایچنده وطیشنده شاقلابانقلرینی ترک ایتمش ...

اولد قلی خالده اکثر وقتلرده مذکور مطبعه یه کیروب طباعتک انواع مختلفه سی سیر ایتمکه چوق مثلذ اولورلر و طباعتک اسرارینه وقوف ایچون کرک عریجه و کرک فرانسزجه مطبوعانه داتر بر چوق سؤاللر ایراد ایدر لر دی که بو حال کندی لرینک امر طباعته نه قدر اهمیت ویرد کلرینی واضحاً کورستر . استانبول مطبعه لرینی سیر ایدن محمد القاسمی ایله کسروان ده مارونی مناسرتنده کی مطبعه یی کورن سوریه لیلر بیله ، صر مطبعه سی بونوک بر حس مراق و تجسسله سیر ایدر لر دی . (ال دیوان الوطنی) نک ایکنجی اعضاسی (الشیخ خلیل البکری) ده مذکور مطبعه یه ایلک دفعه کبردیکی وقت طباعت حقنده یک دقتی سؤاللر ایراد ایتمش و ال دیینی جوابلر صولک درجه نظر دقتی جلب ایتش ایدی .

اصول طباعت تطبیق ایدله یین یرلرده مدینتیک استقراری قطعاً ممکن اولمایه جفتی اساساً ادراک ایتمش اولان شیخ مشار الیه ال یازی ایله محرر و هر وقت ضیاعی محتمل بولان بر چوق آثارک طبیی ارزوسنی اوکون بوتون معناسیله اظهار ایدرک ایکا کوره صرف مساعی ایتش ایدی .

- ١ اول طرفندن اون بش کونده بر نشر اولونوردی .
- ٢ [مانویل زماننده یالکر اوتوز نومروسی چیقمشدی .]
- ٣ La Décade Egyptienne رساله ادبیه و اقتصادی سی
- ٤ کوز خسته لئی و کیفیت تدویمی حقنده کی کتاب .
- ٥ مؤلفی دو قنور سافاریزی در .
- ٦ چیچک خسته لئی اعلانامه سی . عریجه و فرانسزجه در .
- ٧ صاحبی دو قنور دیرینت در .
- ٨ فرانسه جمهورتی نظامنامه سی
- ٩ فرانسرلر استتمال ایتک اوزر عریجه اجرومیه وساره
- ١٠ فرانسرلرک مصره ادخال ایتدکاری آثار ایچنده مصر علمانی طباعت قدر تدبیش ایدن هیچ برشی اولماشدی . قوریه دیمجیت غزته سنک ١٣ شباط ١٨٠١ تاریخی نسخه سنده یعنی فرانسز لرک خدمه مصر یه دن مفارقتلرندن اوج آی اول واقع اولان نشر یائی بوکا دلیدر .
- ١١ مذکور نسخه ده دنیلبورک (ال دیوان الوطنی) اعضاری ؛ ایچلرنده (الشیخ المهدی الکبیر) و (الشیخ الفیومی) وساره